

enveloppeuse universelle P 15



THE "P. 15" UNIVERSAL WRAPPING MACHINE

This machine is designed for special wrapping applications such as:

- lollipops ;
- rectangular items (nougats, fruit pastes, etc.) wrapped with folded-down ends, or with fold-over ends with or without sleeve ;
- wrapping several items together in a cartridge-shaped wrapper, as in the case of pharmaceutical tablets ;
- wrapping barley sugars and long sticks ;
- fringed double-twist wrappings with or without printed inner wrapping marked for cutting, for chocolates, fondants, fruit pastes, etc.

Wrapping materials that may be used include cellulose films and waxed and metallised papers. The spools of paper, on mandrels 70 mm in diameter, have an outside diameter of 250 mm.

A photocell print-centering device and a system for inserting a tear-open strip can be fitted on request.

Production varies with the shape and fragility of the items, the type of wrapping, and the skill of the operator ; it ranges from 100 to 200 items per minute.

Characteristics : Floor space	2,00 x 1,40 m
Power required	0,75 hp
Net Weight	600 kg

ENVOLVEDORA UNIVERSAL TIPO "P. 15"

Esta máquina está reservada a las envolturas particulares, como pueden ser:

- pirulís,
- artículos teniendo formas paralelepípedicas (turrone, pastas de frutas...) con dobleces en los extremos, o bien con doblado « cartera », y ello con o sin colocación de faja,
- agrupado de artículos para constituir estuches, tales como para los comprimidos farmacéuticos,
- envoltura de chupetes de caramelo y barritas largas,
- envoltura con papillotes de fleco, llamadas « papillotes lyonnaises », con o sin estampas colocadas, intercaladas de los bombones, fondants, pastas de frutas...

Los materiales propios a la envoltura son las películas celulósicas, los papeles parafinados y metalizados. Las bobinas de los papeles, con tubos de 70 mm de diámetro, ofrecen un diámetro de 250 mm.

Un dispositivo de centrado de las impresiones por célula fotoeléctrica y un sistema de colocación de faja de apertura (TIR-CEL) pueden adaptarse si se nos encargan.

La cadencia varía según la forma de los artículos, lo delicado que éstos sean, el género de envoltura que se emplee y la destreza de la obrera ; ella puede situarse entre 100 y 200 piezas por minuto.

Características : Espacio ocupado	2,00 x 1,40 m
Fuerza motriz	0,75 cv
Peso neto apr	600 kg

UNIVERSAL EINWICKELMASCHINE "P. 15"

Diese Maschine ist für das Einwickeln besonderer Zuckerwaren bestimmt, nämlich :

- Lutscher
- Parallelfache Formen (Nougat, Fruchtpasten...) Mit Faltung an jedem Ende, oder Portefeuille-Faltung, mit oder ohne Fähnchen
- Gruppierung der Artikel in Etuiform, wie z.B. pharmazeutische Tabletten
- Einwicklung von Zuckerstangen
- Einwicklung mit gefranstem Zwißelverschluss (sogenannte « Lyn-Zwißel ») mit oder ohne bildbedrucktem, geortetem Zwischenpapier für Schokolade, Bonbons, Fruchtpasten...

Das Einwickelmaterial besteht aus Zellulosefilm, Paraffinpapier und metallisiertem Papier. Die Papierrollen, mit Spindel von 70 mm Ø, haben einen Durchmesser von 250 mm.

Eine Zentriervorrichtung der Bedruckung durch photoelektrische Zelle und ein Abreißsystem für Bänder (TIR-CEL) können auf Wunsch vorgesehen werden.

Der Arbeitstakt variiert je nach Artikelform, -feinheit, Einwickelungs- art und Gewandheit des Bedienungspersonals ; er liegt bei 100 bis 200 Stück pro Minute.

Merkmale : Platzbedarf	2,00 x 1,40 m
Stärke	0,75 ps
Nettogewicht appr	600 kg